



No. 155

N° 155

---

**Orders and  
Notices Paper**

**Feuilleton et Avis**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**1<sup>st</sup> Session  
38<sup>th</sup> Parliament**

**1<sup>re</sup> session  
38<sup>e</sup> législature**

Tuesday,  
June 7, 2005

Mardi  
7 juin 2005

---

**TODAY'S BUSINESS****1:30 P.M.****Prayers****ROUTINE PROCEEDINGS**

Members' Statements

Reports by Committees

Introduction of Bills

Motions

Statements by the Ministry and Responses

Deferred Votes

Oral Questions

Petitions

**TRAVAUX DU JOUR****13 H 30****Prières****AFFAIRES COURANTES**

Déclarations des députés

Rapports des comités

Dépôt des projets de loi

Motions

Déclarations ministérielles et réponses

Votes différés

Questions orales

Pétitions

---

**ORDERS OF THE DAY**

TO BE ANNOUNCED.

---

**ORDRE DU JOUR**ANNONCÉ ULTÉRIEUREMENT.

---

**ORDERS****BILLS AWAITING ROYAL ASSENT**

Bill 3, An Act to protect anaphylactic pupils.

Bill 92, An Act to amend the Municipal Act, 2001.

Bill 110, An Act to require the disclosure of information to police respecting persons being treated for gunshot wounds.

Bill 118, An Act respecting the development, implementation and enforcement of standards relating to accessibility with respect to goods, services, facilities, employment, accommodation, buildings and all other things specified in the Act for persons with disabilities.

Bill 158, An Act to replace the Theatres Act and to amend other Acts in respect of film.

Bill 194, An Act to amend the Education Act.

**ORDRES****PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE**

Projet de loi 3, Loi visant à protéger les élèves anaphylactiques.

Projet de loi 92, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités.

Projet de loi 110, Loi exigeant la divulgation à la police de renseignements en ce qui concerne les personnes traitées pour blessure par balle.

Projet de loi 118, Loi traitant de l'élaboration, de la mise en œuvre et de l'application de normes concernant l'accessibilité pour les personnes handicapées en ce qui concerne les biens, les services, les installations, l'emploi, le logement, les bâtiments et toutes les autres choses qu'elle précise.

Projet de loi 158, Loi remplaçant la Loi sur les cinémas et modifiant d'autres lois en ce qui concerne les films.

Projet de loi 194, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

**LEGISLATION****PROJETS DE LOI****Legend**

A Bill with a "G" prefix is a Government Bill.

A Bill with an "M" prefix is a Private Members' Public Bill.

A Bill with a "D" prefix is a Committee Bill.

A Bill with a "Pr" prefix is a Private Bill.

**Légende**

Le préfixe «G» indique un projet de loi du gouvernement.

Le préfixe «M» indique un projet de loi de député.

Le préfixe «D» indique un projet de loi adopté par un comité.

Le préfixe «Pr» indique un projet de loi d'intérêt privé.

**G1. Second** Reading of Bill 1, An Act to perpetuate an Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. McGuinty. **PRINTED.**

**M6. Second** Reading of Bill 6, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995. Mr. Kormos. **PRINTED.**

**G1. Deuxième** lecture du projet de loi 1, Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. L'hon. M. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

**M6. Deuxième** lecture du projet de loi 6, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

**M9. Second** Reading of Bill 9, An Act to amend the Environmental Protection Act to regulate industrial facilities that use, store or treat hazardous materials. Mr. Levac. **PRINTED.**

**M10. Second** Reading of Bill 10, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to name Highway 417 the Pierre Elliott Trudeau Highway. Mr. Lalonde. **PRINTED.**

**M11. Second** Reading of Bill 11, An Act, in memory of Michael Maxwell, to amend the Health Insurance Act to provide for immunization against meningitis C. Ms. Martel. **PRINTED.**

**M12. Second** Reading of Bill 12, An Act to amend the Ontarians with Disabilities Act, 2001. Mr. Jackson. **PRINTED.**

**M13. Second** Reading of Bill 13, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to officially recognize Highway 401 as the Macdonald-Cartier Freeway. Mr. Lalonde. **PRINTED.**

**M14. Second** Reading of Bill 14, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of adoption disclosure. Ms. Churley. **PRINTED.**

**M19. Second** Reading of Bill 19, An Act to establish the Children's Health and the Environment Branch of the Ministry of the Environment. Ms. Churley. **PRINTED.**

**M20. Second** Reading of Bill 20, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to increase the penalties for contraventions of the Act and regulations. Mr. Kormos. **PRINTED.**

**M21. Second** Reading of Bill 21, An Act to amend the Ontario Water Resources Act with respect to water source protection. Ms. Churley. **PRINTED.**

**M22. Second** Reading of Bill 22, An Act to promote patients' rights. Ms. Martel. **PRINTED.**

**M9. Deuxième** lecture du projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement pour réglementer les installations industrielles où sont utilisés, entreposés ou traités des matériaux dangereux. M. Levac. **IMPRIMÉ.**

**M10. Deuxième** lecture du projet de loi 10, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun afin de nommer l'autoroute 417 Autoroute Pierre Elliott Trudeau. M. Lalonde. **IMPRIMÉ.**

**M11. Deuxième** lecture du projet de loi 11, Loi à la mémoire de Michael Maxwell modifiant la Loi sur l'assurance-santé afin de prévoir une immunisation contre la méningite C. M<sup>me</sup> Martel. **IMPRIMÉ.**

**M12. Deuxième** lecture du projet de loi 12, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario. M. Jackson. **IMPRIMÉ.**

**M13. Deuxième** lecture du projet de loi 13, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun afin de reconnaître officiellement l'autoroute 401 comme l'autoroute Macdonald-Cartier. M. Lalonde. **IMPRIMÉ.**

**M14. Deuxième** lecture du projet de loi 14, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M<sup>me</sup> Churley. **IMPRIMÉ.**

**M19. Deuxième** lecture du projet de loi 19, Loi créant la Direction de la santé des enfants et de l'environnement au sein du ministère de l'Environnement. M<sup>me</sup> Churley. **IMPRIMÉ.**

**M20. Deuxième** lecture du projet de loi 20, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail en vue d'augmenter les peines en cas d'infraction aux dispositions de la Loi et des règlements. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

**M21. Deuxième** lecture du projet de loi 21, Loi modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui concerne la protection des sources d'alimentation en eau. M<sup>me</sup> Churley. **IMPRIMÉ.**

**M22. Deuxième** lecture du projet de loi 22, Loi visant à promouvoir les droits des patients. M<sup>me</sup> Martel. **IMPRIMÉ.**

**M23. Second Reading** of Bill 23, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit the use of cell phones and other equipment while a person is driving on a highway. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M24. Second Reading** of Bill 24, An Act to amend the Electricity Act, 1998. Mr. Jackson. **PRINTED.**

**M29. Second Reading** of Bill 29, An Act to ensure that the producers of electronic equipment retain responsibility when their products become waste. Ms. Churley. **PRINTED.**

**M30. Second Reading** of Bill 30, An Act to amend the Ontario Disability Support Program Act, 1997 to require annual cost-of-living adjustments to income support payments. Ms. Martel. **PRINTED.**

**M32. Second Reading** of Bill 32, An Act to restrict the operation of large hog farms and to amend the Nutrient Management Act, 2002. Ms. Churley. **PRINTED.**

**M34. Second Reading** of Bill 34, An Act to protect sources of drinking water in Ontario. Ms. Churley. **PRINTED.**

**M35. Second Reading** of Bill 35, An Act respecting the liability of beneficiaries of a trust. Mr. Baird. **PRINTED.**

**M36. Second Reading** of Bill 36, An Act to amend the Municipal Act, 2001 respecting the election of the head of council for The Regional Municipality of Niagara. Mr. Hudak. **PRINTED.**

**M37. Second Reading** of Bill 37, An Act to amend the Executive Council Act. Mr. Baird. **PRINTED.**

**M38. Second Reading** of Bill 38, An Act to amend the Balanced Budget Act, 1999. Mr. Baird. **PRINTED.**

**M44. Second Reading** of Bill 44, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to name Highway 403 the Alexander Graham Bell Parkway. Mr. Levac. **PRINTED.**

**M23. Deuxième lecture** du projet de loi 23, Loi modifiant le Code de la route pour interdire l'utilisation de téléphones cellulaires et d'autres équipements pendant qu'une personne conduit sur une voie publique. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M24. Deuxième lecture** du projet de loi 24, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité. M. Jackson. **IMPRIMÉ.**

**M29. Deuxième lecture** du projet de loi 29, Loi visant à assurer que les producteurs de matériel électronique sont toujours responsables lorsque leurs produits deviennent des déchets. M<sup>me</sup> Churley. **IMPRIMÉ.**

**M30. Deuxième lecture** du projet de loi 30, Loi modifiant la Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées en vue d'exiger des rajustements annuels relatifs au coût de la vie en ce qui concerne les versements du soutien du revenu. M<sup>me</sup> Martel. **IMPRIMÉ.**

**M32. Deuxième lecture** du projet de loi 32, Loi visant à restreindre l'exploitation des grosses fermes porcines et à modifier la Loi de 2002 sur la gestion des éléments nutritifs. M<sup>me</sup> Churley. **IMPRIMÉ.**

**M34. Deuxième lecture** du projet de loi 34, Loi visant à protéger les sources d'eau potable en Ontario. M<sup>me</sup> Churley. **IMPRIMÉ.**

**M35. Deuxième lecture** du projet de loi 35, Loi concernant la responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie. M. Baird. **IMPRIMÉ.**

**M36. Deuxième lecture** du projet de loi 36, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités à l'égard de l'élection du président du conseil de la municipalité régionale de Niagara. M. Hudak. **IMPRIMÉ.**

**M37. Deuxième lecture** du projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. M. Baird. **IMPRIMÉ.**

**M38. Deuxième lecture** du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi de 1999 sur l'équilibre budgétaire. M. Baird. **IMPRIMÉ.**

**M44. Deuxième lecture** du projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun afin de nommer l'autoroute 403 promenade Alexander Graham Bell. M. Levac. **IMPRIMÉ.**

**M45. Second** Reading of Bill 45, An Act to amend the Optometry Act, 1991. Mr. Kormos. **PRINTED.**

**M46. Second** Reading of Bill 46, An Act to amend the Assessment Act. Mr. Sterling. **PRINTED.**

**M47. Second** Reading of Bill 47, An Act to protect persons in care from abuse. Mr. Hampton. **PRINTED.**

**M50. Second** Reading of Bill 50, An Act to amend the Members' Integrity Act, 1994. Mr. Runciman. **PRINTED.**

**M51. Second** Reading of Bill 51, An Act to amend the Election Act to provide for elections on fixed dates commencing October 4, 2007. Mr. Sterling. **PRINTED.**

**M52. Second** Reading of Bill 52, An Act to amend the Fire Protection and Prevention Act, 1997 in order to protect the employment of volunteer firefighters. Mr. Arnott. **PRINTED.**

**M53. Second** Reading of Bill 53, An Act to protect minors from exposure to sexually explicit goods and services. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M54. Second** Reading of Bill 54, An Act to amend the Election Act to provide for elections on fixed dates commencing June 7, 2007. Mr. Sterling. **PRINTED.**

**M59. Second** Reading of Bill 59, An Act to amend the Day Nurseries Act to allow up to seven children to be cared for in rural areas without requiring a licence under the Act. Mr. Lalonde. **PRINTED.**

**M61. Second** Reading of Bill 61, An Act to amend the Liquor Control Act to require the Liquor Control Board to establish a deposit and return system. Mr. Miller. **PRINTED.**

**M62. Second** Reading of Bill 62, An Act to prevent the disposal of waste at Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

**M64. Second** Reading of Bill 64, An Act to amend the Pension Benefits Act. Mr. Kormos. **PRINTED.**

**M45. Deuxième** lecture du projet de loi 45, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les optométristes. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

**M46. Deuxième** lecture du projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. Sterling. **IMPRIMÉ.**

**M47. Deuxième** lecture du projet de loi 47, Loi visant à protéger les personnes recevant des soins contre les mauvais traitements. M. Hampton. **IMPRIMÉ.**

**M50. Deuxième** lecture du projet de loi 50, Loi modifiant la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés. M. Runciman. **IMPRIMÉ.**

**M51. Deuxième** lecture du projet de loi 51, Loi modifiant la Loi électorale pour prévoir la tenue d'élections à une date fixe à compter du 4 octobre 2007. M. Sterling. **IMPRIMÉ.**

**M52. Deuxième** lecture du projet de loi 52, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie afin de protéger l'emploi des pompiers volontaires. M. Arnott. **IMPRIMÉ.**

**M53. Deuxième** lecture du projet de loi 53, Loi visant à protéger les mineurs contre le biens et services sexuellement explicites. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M54. Deuxième** lecture du projet de loi 54, Loi modifiant la Loi électorale pour prévoir la tenue d'élections à une date fixe à compter du 7 juin 2007. M. Sterling. **IMPRIMÉ.**

**M59. Deuxième** lecture du projet de loi 59, Loi modifiant la Loi sur les garderies afin d'autoriser, dans les régions rurales, la garde de sept enfants au plus sans devoir obtenir un permis prévu par la Loi. M. Lalonde. **IMPRIMÉ.**

**M61. Deuxième** lecture du projet de loi 61, Loi modifiant la Loi sur les alcools pour exiger que la Régie des alcools crée un système de consigne et de remise. M. Miller. **IMPRIMÉ.**

**M62. Deuxième** lecture du projet de loi 62, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets sur le lieu 41 dans le canton de Tiny. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

**M64. Deuxième** lecture du projet de loi 64, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

**M65. Second** Reading of Bill 65, An Act to amend the Collection Agencies Act. Mr. Sergio. **PRINTED.**

**M66. Second** Reading of Bill 66, An Act to amend the Private Investigators and Security Guards Act. Mr. Sergio. **PRINTED.**

**M67. Second** Reading of Bill 67, An Act to provide for greater safety and accountability in pipeline excavations and to amend the Technical Standards and Safety Act, 2000 to require annual reports in the pipeline sector and to increase penalties for offences under the Act. Mr. Sergio. **PRINTED.**

**M72. Second** Reading of Bill 72, An Act to provide for the election in Ontario of nominees for appointment to the Senate of Canada. Mr. Runciman. **PRINTED.**

**M74. Second** Reading of Bill 74, An Act to provide for an interim freeze in the price of certain petroleum products. Mr. Bisson. **PRINTED.**

**M75. Second** Reading of Bill 75, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M77. Second** Reading of Bill 77, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Mr. Arnott. **PRINTED.**

**M81. Second** Reading of Bill 81, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act with respect to universities. Mr. Marchese. **PRINTED.**

**G86.** Resuming the debate adjourned on October 26, 2004 on the motion for **Second** Reading of Bill 86, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act, the Legislative Assembly Act and the Representation Act, 1996 to provide for provincial general elections at intervals of approximately four years, to govern the timing of writs, close of nominations and polling day, to make modifications relating to the electoral readjustment process, and to make technical amendments. Hon. Mr. Bryant. **PRINTED.** (Time used: 7 hrs. 30 mins.)

**M65. Deuxième** lecture du projet de loi 65, Loi modifiant la Loi sur les agences de recouvrement. M. Sergio. **IMPRIMÉ.**

**M66. Deuxième** lecture du projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. M. Sergio. **IMPRIMÉ.**

**M67. Deuxième** lecture du projet de loi 67, Loi prévoyant une sécurité et une responsabilisation accrues en matière d'excavation de pipelines et modifiant la Loi de 2000 sur les normes techniques et la sécurité afin d'exiger la présentation de rapports annuels dans le secteur des pipelines et d'augmenter les peines imposées pour les infractions à la Loi. M. Sergio. **IMPRIMÉ.**

**M72. Deuxième** lecture du projet de loi 72, Loi prévoyant l'élection en Ontario de candidats à des nominations au Sénat du Canada. M. Runciman. **IMPRIMÉ.**

**M74. Deuxième** lecture du projet de loi 74, Loi prévoyant le gel provisoire du prix de certains produits pétroliers. M. Bisson. **IMPRIMÉ.**

**M75. Deuxième** lecture du projet de loi 75, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M77. Deuxième** lecture du projet de loi 77, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. M. Arnott. **IMPRIMÉ.**

**M81. Deuxième** lecture du projet de loi 81, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les universités. M. Marchese. **IMPRIMÉ.**

**G86.** Suite du débat ajourné le 26 octobre 2004 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 86, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections, la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi de 1996 sur la représentation électorale en vue de prévoir la tenue des élections générales provinciales à intervalles d'environ quatre ans, de régir le calendrier relatif à l'émission des décrets, à la clôture du dépôt des déclarations de candidature et au jour du scrutin, et d'apporter des modifications au processus de révision électorale ainsi que des modifications de forme. L'hon. M. Bryant. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat : 7 h 30).

**M87. Second** Reading of Bill 87, An Act in memory of Gareth Rodgers to regulate freefalling. Mr. Tascona. **PRINTED.**

**M89. Second** Reading of Bill 89, An Act to amend the Representation Act, 1996 respecting the number of electoral districts in Northern Ontario. Mr. Bisson. **PRINTED.**

**M90. Second** Reading of Bill 90, An Act to protect minors from exposure to sexually explicit goods and services. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M91. Second** Reading of Bill 91, An Act to amend the Dental Hygiene Act, 1991. Mrs. Cansfield. **PRINTED.**

**M93. Second** Reading of Bill 93, An Act respecting the price of motor vehicle fuel and the appointment of a Gas Price Watchdog. Mr. Bisson. **PRINTED.**

**M95. Second** Reading of Bill 95, An Act to amend the Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999. Mr. Arnott. **PRINTED.**

**M98. Second** Reading of Bill 98, An Act to amend the Niagara Escarpment Planning and Development Act. Ms. Churley. **PRINTED.**

**M99. Second** Reading of Bill 99, An Act to require open meetings for provincial and municipal boards, commissions and other public boards. Ms. Di Cocco. **PRINTED.**

**M101. Second** Reading of Bill 101, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Baird. **PRINTED.**

**M102. Second** Reading of Bill 102, An Act to limit the spread of the Asian longhorn beetle. Mr. Tascona. **PRINTED.**

**M107. Second** Reading of Bill 107, An Act to amend the Trustee Act and the Limitations Act, 2002 with respect to a limitation period for actions for wrongful death and other estate matters. Mr. Klees. **PRINTED.**

**M87. Deuxième** lecture du projet de loi 87, Loi à la mémoire de Gareth Rodgers pour réglementer le saut sans soutien. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

**M89. Deuxième** lecture du projet de loi 89, Loi modifiant la Loi de 1996 sur la représentation électorale en ce qui concerne le nombre de circonscriptions électorales du Nord de l'Ontario. M. Bisson. **IMPRIMÉ.**

**M90. Deuxième** lecture du projet de loi 90, Loi visant à protéger les mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M91. Deuxième** lecture du projet de loi 91, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les hygiénistes dentaires. M<sup>me</sup> Cansfield. **IMPRIMÉ.**

**M93. Deuxième** lecture du projet de loi 93, Loi concernant le prix du carburant pour véhicules automobiles et la nomination d'un agent de surveillance des prix du carburant. M. Bisson. **IMPRIMÉ.**

**M95. Deuxième** lecture du projet de loi 95, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la Société des loteries et des jeux de l'Ontario. M. Arnott. **IMPRIMÉ.**

**M98. Deuxième** lecture du projet de loi 98, Loi modifiant la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara. M<sup>me</sup> Churley. **IMPRIMÉ.**

**M99. Deuxième** lecture du projet de loi 99, Loi exigeant des réunions publiques pour des commissions et conseils provinciaux et municipaux ainsi que d'autres organismes publics. M<sup>me</sup> Di Cocco. **IMPRIMÉ.**

**M101. Deuxième** lecture du projet de loi 101, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Baird. **IMPRIMÉ.**

**M102. Deuxième** lecture du projet de loi 102, Loi visant à limiter la propagation du capricorne d'Asie. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

**M107. Deuxième** lecture du projet de loi 107, Loi modifiant la Loi sur les fiduciaires et la Loi de 2002 sur la prescription des actions en ce qui concerne le délai de prescription pour les actions engagées à la suite d'un décès dû à un acte délictuel et d'autres questions relatives au patrimoine. M. Klees. **IMPRIMÉ.**



**M108. Second** Reading of Bill 108, An Act to honour Carlie Myke and Brandon White by amending the Highway Traffic Act to reduce the rate of speed permitted on highways surrounding schools and to ensure traffic safety in school zones. Mr. Levac. **PRINTED.**

**M109. Second** Reading of Bill 109, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr. Levac. **PRINTED.**

**M111. Second** Reading of Bill 111, An Act to proclaim Genocide Memorial Week in Ontario. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

**M112. Second** Reading of Bill 112, An Act respecting the removal of a member from the Toronto Police Services Board. Ms. Churley. **PRINTED.**

**M115. Second** Reading of Bill 115, An Act respecting the price of motor vehicle fuel and the appointment of a Gas Price Watchdog. Mr. Gravelle. **PRINTED.**

**M117. Second** Reading of Bill 117, An Act to provide for an English and French languages policy for the City of Ottawa. Mr. Bisson. **PRINTED.**

**M119. Second** Reading of Bill 119, An Act to proclaim Archives Awareness Week. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M121. Second** Reading of Bill 121, An Act to amend the Legislative Assembly Act. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M122. Second** Reading of Bill 122, An Act to amend the Corporations Tax Act to provide that fines and penalties are not deductible. Ms. Churley. **PRINTED.**

**M125. Second** Reading of Bill 125, An Act to regulate the spreading and storage of sewage sludge and biosolids. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M126. Second** Reading of Bill 126, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to protect workers from harassment in the workplace. Ms. Churley. **PRINTED.**

**M127. Second** Reading of Bill 127, An Act proclaiming Physical Fitness Day. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M108. Deuxième** lecture du projet de loi 108, Loi en hommage à Carlie Myke et Brandon White modifiant le Code de la route afin de réduire la vitesse autorisée sur les voies publiques autour des écoles et d'assurer la sécurité routière dans les zones d'école. M. Levac. **IMPRIMÉ.**

**M109. Deuxième** lecture du projet de loi 109, Loi modifiant le Code de la route. M. Levac. **IMPRIMÉ.**

**M111. Deuxième** lecture du projet de loi 111, Loi proclamant la Semaine commémorative des génocides en Ontario. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

**M112. Deuxième** lecture du projet de loi 112, Loi concernant la destitution d'un membre de la Commission de services policiers de Toronto. M<sup>me</sup> Churley. **IMPRIMÉ.**

**M115. Deuxième** lecture du projet de loi 115, Loi concernant le prix du carburant pour véhicules automobiles et la nomination d'un agent de surveillance des prix du carburant. M. Gravelle. **IMPRIMÉ.**

**M117. Deuxième** lecture du projet de loi 117, Loi prévoyant une politique sur les langues française et anglaise pour la ville d'Ottawa. M. Bisson. **IMPRIMÉ.**

**M119. Deuxième** lecture du projet de loi 119, Loi proclamant la Semaine de sensibilisation aux archives. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M121. Deuxième** lecture du projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M122. Deuxième** lecture du projet de loi 122, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations afin de prévoir que les amendes et pénalités ne sont pas déductibles. M<sup>me</sup> Churley. **IMPRIMÉ.**

**M125. Deuxième** lecture du projet de loi 125, Loi réglementant l'épandage et le stockage des boues d'épuration et des matières sèches biologiques. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M126. Deuxième** lecture du projet de loi 126, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail pour protéger les travailleurs contre le harcèlement dans le lieu de travail. M<sup>me</sup> Churley. **IMPRIMÉ.**

**M127. Deuxième** lecture du projet de loi 127, Loi proclamant la Journée de l'aptitude physique. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**G128. Third** Reading of Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities. Hon. Mr. Kwinter. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received*). **REPRINTED.**

**M131. Second** Reading of Bill 131, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act with respect to acts of workplace violence and workplace harassment. Ms. Broten. **PRINTED.**

**G136.** Resuming the debate adjourned on June 6, 2005 on the motion for **Third** Reading of Bill 136, An Act respecting the establishment of growth plan areas and growth plans. Hon. Mr. Caplan. **REPRINTED.** (Time used: 2 hrs. 10 mins.).

**D138. Second** Reading of Bill 138, An Act to amend the Emergency Management Act and the Employment Standards Act, 2000. Mr. Colle. **PRINTED.**

**M139. Second** Reading of Bill 139, An Act respecting the observance of Remembrance Day. Mr. Lalonde. **PRINTED.**

**M140. Second** Reading of Bill 140, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act with respect to community care access corporations. Ms. Martel. **PRINTED.**

**M142. Third** Reading of Bill 142, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to school crossing guards. Mr. Brown. **PRINTED.**

**M143. Second** Reading of Bill 143, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Education Act with respect to teachers' assistants. Mr. Flaherty. **PRINTED.**

**G144.** Resuming the debate adjourned on May 18, 2005 on the motion for **Third** Reading of Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations. Hon. Mr. Bentley. **REPRINTED.** (Time used : 2 hrs. 10 mins.).

**G128. Troisième** lecture du projet de loi 128, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les pouvoirs d'exécution, les pénalités et l'administration des biens confisqués ou pouvant être confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'activités de crime organisé et de culture de marijuana ainsi que d'autres activités illégales. L'hon. M. Kwinter. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*). **RÉIMPRIMÉ.**

**M131. Deuxième** lecture du projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail en matière d'actes de violence et de harcèlement au travail. M<sup>me</sup> Broten. **IMPRIMÉ.**

**G136.** Suite du débat ajourné le 6 juin 2005 sur la motion portant **troisième** lecture du projet de loi 136, Loi sur l'établissement de zones de croissance planifiée et de plans de croissance. L'hon. M. Caplan. **RÉIMPRIMÉ.** (Durée du débat: 2 h 10).

**D138. Deuxième** lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la gestion des situations d'urgence et la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M. Colle. **IMPRIMÉ.**

**M139. Deuxième** lecture du projet de loi 139, Loi traitant de l'observation du jour du Souvenir. M. Lalonde. **IMPRIMÉ.**

**M140. Deuxième** lecture du projet de loi 140, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui a trait aux sociétés d'accès aux soins communautaires. M<sup>me</sup> Martel. **IMPRIMÉ.**

**M142. Troisième** lecture du projet de loi 142, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux passeurs scolaires. M. Brown. **IMPRIMÉ.**

**M143. Deuxième** lecture du projet de loi 143, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur l'éducation en ce qui a trait aux aides-enseignants. M. Flaherty. **IMPRIMÉ.**

**G144.** Suite du débat ajourné le 18 mai 2005 sur la motion portant **troisième** lecture du projet de loi 144, Loi modifiant des lois concernant les relations de travail. L'hon. M. Bentley. **RÉIMPRIMÉ.** (Durée du débat : 2 h 10).

**M145. Second** Reading of Bill 145, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to name a portion of Highway 62 and Highway 33 the Hastings and Prince Edward Regiment Memorial Highway. Mr. Parsons. **PRINTED.**

**M146. Second** Reading of Bill 146, An Act to ensure the preservation of the Frederick Banting homestead. Mr. Wilson. **PRINTED.**

**M147. Second** Reading of Bill 147, An Act to amend the Pension Benefits Act. Mr. Levac. **PRINTED.**

**M148. Second** Reading of Bill 148, An Act respecting the recall of members of the Legislative Assembly. Mr. Flaherty. **PRINTED.**

**M151. Second** Reading of Bill 151, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995 with respect to certification of trade unions. Mr. Kormos. **PRINTED.**

**M152. Second** Reading of Bill 152, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995 and the Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993 with respect to successor rights. Mr. Kormos. **PRINTED.**

**M154. Second** Reading of Bill 154, An Act to amend the Income Tax Act with respect to the tax credit for medical expenses. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**G155. Third Reading** of Bill 155, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 and to make consequential amendments to the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997. Hon. Ms. Papatello. **REPRINTED.**

**M156. Second** Reading of Bill 156, An Act to amend the Trillium Gift of Life Network Act. Mr. Kormos. **PRINTED.**

**M161. Second** Reading of Bill 161, An Act to amend the Dog Owners' Liability Act. Mrs. Munro. **PRINTED**

**M162. Second** Reading of Bill 162, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to requirements for drivers' licences for school buses. Mr. O'Toole. **PRINTED**

**M145. Deuxième** lecture du projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun pour nommer une section des routes 62 et 33 route commémorative Hastings and Prince Edward Regiment. M. Parsons. **IMPRIMÉ.**

**M146. Deuxième** lecture du projet de loi 146, Loi visant à assurer la préservation de la propriété familiale de Frederick Banting. M. Wilson. **IMPRIMÉ.**

**M147. Deuxième** lecture du projet de loi 147, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite. M. Levac. **IMPRIMÉ.**

**M148. Deuxième** lecture du projet de loi 148, Loi concernant la révocation des députés de l'Assemblée législative. M. Flaherty. **IMPRIMÉ.**

**M151. Deuxième** lecture du projet de loi 151, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail en ce qui a trait à l'accréditation des syndicats. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

**M152. Deuxième** lecture du projet de loi 152, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail et la Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne en ce qui concerne la succession aux qualités. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

**M154. Deuxième** lecture du projet de loi 154, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu à l'égard du crédit d'impôt pour frais médicaux. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**G155. Troisième lecture** du projet de loi 155, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune. L'hon. M<sup>me</sup> Papatello. **REIMPRIMÉ.**

**M156. Deuxième** lecture du projet de loi 156, Loi visant à modifier la Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

**M161. Deuxième** lecture du projet de loi 161, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens. M<sup>me</sup> Munro. **IMPRIMÉ.**

**M162. Deuxième** lecture du projet de loi 162, Loi modifiant le Code de la route relativement aux exigences à respecter pour obtenir un permis de conduire pour autobus scolaires. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**G164.** Resuming the debate adjourned on May 31, 2005 on the motion for **Third Reading** of Bill 164, An Act to rename and amend the Tobacco Control Act, 1994, repeal the Smoking in the Workplace Act and make complementary amendments to other Acts. Hon. Mr. Smitherman. **REPRINTED.**

**M166. Second Reading** of Bill 166, An Act to amend the Corporations Tax Act. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**G169.** Resuming the debate adjourned on June 6, 2005 on the motion for **Second Reading** of Bill 169, An Act to amend the Highway Traffic Act and to amend and repeal various other statutes in respect of transportation-related matters. Hon. Mr. Takhar. **PRINTED.** (Time used: 7 hrs. 49 mins.).

**M170. Second Reading** of Bill 170, An Act, in memory of Fred Gloger, to amend the Tenant Protection Act, 1997 in respect of vital services. Ms. Horwath. **PRINTED.**

**M172. Second Reading** of Bill 172, An Act to amend the Education Act to remove political interference in collective bargaining and ensure flexibility at the local level. Mr. Klees. **PRINTED.**

**M173. Second Reading** of Bill 173, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting the Speaker of the Assembly. Mr. Kormos. **PRINTED.**

**M175. Second Reading** of Bill 175, An Act to amend the Highway Traffic Act to restrict the conveyance of passengers for compensation. Mr. Jackson. **PRINTED.**

**G176.** Resuming the debate adjourned on May 5, 2005 on the motion for **Second Reading** of Bill 176, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005. Hon. Mr. Bryant. **PRINTED.** (Time used: 2 hrs.)

**G164.** Suite du débat ajourné le 31 mai 2005 sur la motion portant **troisième** lecture du projet de loi 164, Loi visant à modifier le titre et la teneur de la Loi de 1994 sur la réglementation de l'usage du tabac, à abroger la Loi limitant l'usage du tabac dans les lieux de travail et à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois. L'hon. M. Smitherman. **RÉIMPRIMÉ.**

**M166. Deuxième** lecture du projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des sociétés. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**G169.** Suite du débat ajourné le 6 juin 2005 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 169, Loi modifiant le Code de la route et modifiant et abrogeant diverses autres lois à l'égard de questions relatives au transport. L'hon. M. Takhar. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 7 h 49).

**M170. Deuxième** lecture du projet de loi 170, Loi à la mémoire de Fred Gloger modifiant la Loi sur la protection des locataires à l'égard des services essentiels. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ.**

**M172. Deuxième** lecture du projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur l'éducation pour éliminer toute ingérence politique lors des négociations collectives et assurer une flexibilité à l'échelon local. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

**M173. Deuxième** lecture du projet de loi 173, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui a trait au président de l'Assemblée. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

**M175. Deuxième** lecture du projet de loi 175, Loi modifiant le Code de la route pour restreindre le transport de passagers moyennant rémunération. M. Jackson. **IMPRIMÉ.**

**G176.** Suite du débat ajourné le 5 mai 2005 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 176, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative, abrogeant la Loi de 1996 sur la représentation électorale et édictant la Loi de 2005 sur la représentation électorale. L'hon. M. Bryant. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 2 h).

**M177. Second** Reading of Bill 177, An Act to amend the Election Finances Act respecting the ongoing disclosure of contributions by registered political parties and constituency associations. Ms. Churley. **PRINTED.**

**M178. Second** Reading of Bill 178, An Act to amend the Greenbelt Act, 2005 to create a permanent greenbelt. Ms. Churley. **PRINTED.**

**M180. Second** Reading of Bill 180, An Act to amend the Election Finances Act to require publication of contributions. Mr. Arnott. **PRINTED.**

**M181. Second** Reading of Bill 181, An Act to provide protection against grow houses for marijuana and other illicit drugs. Mr. Martiniuk. **PRINTED.**

**M185. Second** Reading of Bill 185, An Act to establish a commission to inquire into the investigations by police forces of complaints of sexual abuse against minors in the Cornwall area. Mr. Baird. **PRINTED.**

**G186.** Resuming the debate adjourned on May 31, 2005 on the motion for **Third** Reading of Bill 186, An Act respecting the composition of the council of The Regional Municipality of Peel. Hon. Mr. Gerretsen. **REPRINTED.** (Time used : 2 hrs. 5 mins.).

**M187. Third** Reading of Bill 187, An Act to establish the Eastern Ontario Economic Development Fund Corporation. Mr. Sterling. **PRINTED.**

**M188. Second** Reading of Bill 188, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr. Craitor. **PRINTED.**

**G190. Second** Reading of Bill 190, An Act to promote good government by amending or repealing certain Acts and by enacting one new Act. Hon. Mr. Bryant. **PRINTED.**

**M196. Second** Reading of Bill 196, An Act to amend the Legislative Assembly Act with respect to severance allowances. Mr. Murdoch. **PRINTED.**

**M177. Deuxième** lecture du projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections en ce qui a trait à la divulgation continue des contributions par les partis politiques inscrits et les associations de circonscription inscrites. M<sup>me</sup> Churley. **IMPRIMÉ.**

**M178. Deuxième** lecture du projet de loi 178, Loi modifiant la Loi de 2005 sur la ceinture de verdure afin de créer une ceinture de verdure permanente. M<sup>me</sup> Churley. **IMPRIMÉ.**

**M180. Deuxième** lecture du projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections pour exiger la publication des contributions. M. Arnott. **IMPRIMÉ.**

**M181. Deuxième** lecture du projet de loi 181, Loi prévoyant une protection contre les installations de culture intérieure de marijuana et d'autres drogues illicites. M. Martiniuk. **IMPRIMÉ.**

**M185. Deuxième** lecture du projet de loi 185, Loi visant à créer une commission chargée d'enquêter sur les enquêtes menées par des corps de police sur les plaintes de mauvais traitements d'ordre sexuel infligés à des mineurs dans la région de Cornwall. M. Baird. **IMPRIMÉ.**

**G186.** Suite du débat ajourné le 31 mai 2005 sur la motion portant **troisième** lecture du projet de loi 186, Loi traitant de la composition du conseil de la municipalité régionale de Peel. L'hon. M. Gerretsen. **RÉIMPRIMÉ.** (Durée du débat : 2 h 05).

**M187. Troisième** lecture du projet de loi 187, Loi créant la Société de gestion du Fonds de développement économique de l'Est de l'Ontario. M. Sterling. **IMPRIMÉ.**

**M188. Deuxième** lecture du projet de loi 188, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. Craitor. **IMPRIMÉ.**

**G190. Deuxième** lecture du projet de loi 190, Loi visant à promouvoir une saine gestion publique en modifiant ou en abrogeant certaines lois et en édictant une nouvelle loi. L'hon. M. Bryant. **IMPRIMÉ.**

**M196. Deuxième** lecture du projet de loi 196, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative en ce qui concerne les allocations de départ. M. Murdoch. **IMPRIMÉ.**

**G197. Second** Reading of Bill 197, An Act to implement Budget measures. Hon. Mr. Sorbara. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received*). **PRINTED.**

**M199. Second** Reading of Bill 199, An Act to celebrate and recognize rural Ontario. Mrs. Mitchell. **PRINTED.**

**M200. Second** Reading of Bill 200, An Act to amend the Greenbelt Act, 2005 by establishing the Niagara Greenbelt Advisory Committee and the Holland Marsh Greenbelt Advisory Committee. Mr. Hudak. **PRINTED.**

**M201. Second** Reading of Bill 201, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Mauro. **PRINTED.**

**M202. Second** Reading of Bill 202, An Act to amend the Victims' Bill of Rights, 1995 to provide remedies against redepicting circumstances involving a crime. Mr. Jackson. **PRINTED.**

**M203. Second** Reading of Bill 203, An Act to proclaim Ontario Wine Week. Mr. Crozier. **PRINTED.**

**M204. Second** Reading of Bill 204, An Act to provide for the periodic establishment of a commission to readjust the number and boundaries of electoral districts for the purposes of the Legislative Assembly. Mr. Sterling. **PRINTED.**

**M205. Second** Reading of Bill 205, An Act to amend the Developmental Services Act. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

**G206. Second** Reading of Bill 206, An Act to revise the Ontario Municipal Employees Retirement System Act. Hon. Mr. Gerretsen. **PRINTED.**

**M207. Second** Reading of Bill 207, An Act to proclaim Sexual Harassment Awareness Week. Mr. Hoy. **PRINTED.**

**M208. Second** Reading of Bill 208, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act with respect to the assistance that the Minister provides to municipalities. Mr. Yakabuski. **PRINTED.**

**G197. Deuxième** lecture du projet de loi 197, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires. L'hon. M. Sorbara. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*). **IMPRIMÉ.**

**M199. Deuxième** lecture du projet de loi 199, Loi visant à célébrer et à reconnaître l'Ontario rural. M<sup>me</sup> Mitchell. **IMPRIMÉ.**

**M200. Deuxième** lecture du projet de loi 200, Loi modifiant la Loi de 2005 sur la ceinture de verdure en créant le Comité consultatif de la ceinture de verdure du Niagara et le Comité consultatif de la ceinture de verdure du marais Holland. M. Hudak. **IMPRIMÉ.**

**M201. Deuxième** lecture du projet de loi 201, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Mauro. **IMPRIMÉ.**

**M202. Deuxième** lecture du projet de loi 202, Loi modifiant la Charte de 1995 des droits des victimes d'actes criminels pour prévoir des recours contre la reconstitution des circonstances entourant les actes criminels. M. Jackson. **IMPRIMÉ.**

**M203. Deuxième** lecture du projet de loi 203, Loi proclamant la Semaine des vins de l'Ontario. M. Crozier. **IMPRIMÉ.**

**M204. Deuxième** lecture du projet de loi 204, Loi prévoyant la constitution périodique d'une commission chargée de réviser le nombre et les limites des circonscriptions électorales aux fins de l'Assemblée législative. M. Sterling. **IMPRIMÉ.**

**M205. Deuxième** lecture du projet de loi 205, Loi modifiant la Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

**G206. Deuxième** lecture du projet de loi 206, Loi révisant la Loi sur le régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario. L'hon. M. Gerretsen. **IMPRIMÉ.**

**M207. Deuxième** lecture du projet de loi 207, Loi proclamant la Semaine de la sensibilisation au harcèlement sexuel. M. Hoy. **IMPRIMÉ.**

**M208. Deuxième** lecture du projet de loi 208, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun à l'égard de l'aide apportée aux municipalités par le ministre. M. Yakabuski. **IMPRIMÉ.**

**M209. Second** Reading of Bill 209, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to the suspension of drivers' licences. Mr. Zimmer.

**G210. Second** Reading of Bill 210, An Act to amend the Child and Family Services Act and make complementary amendments to other Acts. Hon. Mrs. Bountrogianni.

**M209. Deuxième** lecture du projet de loi 209, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les suspensions de permis de conduire. M. Zimmer.

**G210. Deuxième** lecture du projet de loi 210, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et apportant des modifications complémentaires à d'autres lois. L'hon. M<sup>me</sup> Bountrogianni.

---

**BILLS IN COMMITTEE OF THE WHOLE  
HOUSE**

**M48.** Consideration in **Committee of the Whole House** of Bill 48, An Act to provide for an interim freeze in the price of certain petroleum products. Mr. Tascona. **PRINTED.**

**PROJETS DE LOI EN COMITÉ PLÉNIER**

**M48.** Étude en **comité plénier** du projet de loi 48, Loi prévoyant le gel provisoire du prix de certains produits pétroliers. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

---

**PRIVATE BILLS**

**Pr7. Second** Reading of Bill Pr7, An Act to revive Key Aircraft Services Inc. Mrs. Jeffrey. **PRINTED.**

**Pr11. Second** Reading of Bill Pr11, An Act respecting The Kitchener-Waterloo Young Men's Christian Association. Mrs. Witmer. **PRINTED.**

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

---

**GOVERNMENT ORDERS**

1. Resuming the debate adjourned on November 20, 2003 on the motion by Mr. Duncan that the Speech of His Honour the Lieutenant Governor to this House be taken into consideration on Monday, November 24, 2003.
2. Resuming the debate adjourned on March 30, 2004 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-budget Consultation 2004.
3. Resuming the debate adjourned on October 12, 2004 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Drug Programs Activity.
4. Resuming the debate adjourned on October 12, 2004 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Children's Mental Health Services.

**ORDRES DU GOUVERNEMENT**

2. Suite du débat ajourné le 30 mars 2004 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques concernant les Consultations prébudgétaires pour 2004.
3. Suite du débat ajourné le 12 octobre 2004 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant l'Activité des programmes de médicaments.
4. Suite du débat ajourné le 12 octobre 2004 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les Services de santé mentale pour enfants.

5. Resuming the debate adjourned on October 12, 2004 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Court Services.
  6. Resuming the debate adjourned on October 12, 2004 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Policy and Consumer Protection Services Division.
  7. Resuming the debate adjourned on October 12, 2004 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Family Responsibility Office.
  8. Resuming the debate adjourned on October 18, 2004 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Five Year Review of the Securities Act.
  9. Resuming the debate adjourned on November 1, 2004 on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Justice Policy on the Review of Emergency Management Law in Ontario.
  10. Resuming the debate adjourned on November 23, 2004 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Science and Technology.
  11. Resuming the debate adjourned on December 1, 2004 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Environet.
  12. Resuming the debate adjourned on December 2, 2004 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Curriculum Development and Implementation.
5. Suite du débat ajourné le 12 octobre 2004 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les Services aux tribunaux.
  6. Suite du débat ajourné le 12 octobre 2004 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant la Division des politiques et des services de protection du consommateur.
  7. Suite du débat ajourné le 12 octobre 2004 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le Bureau des obligations familiales.
  8. Suite du débat ajourné le 18 octobre 2004 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques concernant l'Étude de cinq ans de la loi sur les valeurs mobilières.
  9. Suite du débat ajourné le 1<sup>er</sup> novembre 2004 sur la motion portant adoption du rapport du Comité permanent de la justice concernant l'Étude de la législation sur les mesures d'urgence en Ontario.
  10. Suite du débat ajourné le 23 novembre 2004 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les Sciences et technologie.
  11. Suite du débat ajourné le 1<sup>er</sup> décembre 2004 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le Environet.
  12. Suite du débat ajourné le 2 décembre 2004 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant l'Élaboration et la mise en oeuvre du curriculum.



13. Resuming the debate adjourned on March 7, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-budget Consultation 2005.

13. Suite du débat ajourné le 7 mars 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques concernant les Consultations prébudgétaires pour 2005.

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS**

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

*(Precedence in accordance with Standing Order 96(d).)*

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Number 73 – To be debated on June 9, 2005.**

**M201. Second** Reading of Bill 201, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Mauro.

**M201. Deuxième** lecture du projet de loi 201, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Mauro.

**Ballot Item Number 74 – To be debated on June 9, 2005.**

**M199. Second** Reading of Bill 199, An Act to celebrate and recognize rural Ontario. Mrs. Mitchell.

**M199. Deuxième** lecture du projet de loi 199, Loi visant à célébrer et à reconnaître l'Ontario rural. M<sup>me</sup> Mitchell.

**Ballot Item Number 75 – To be debated on June 16, 2005.**

**M81. Second** Reading of Bill 81, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act with respect to universities. Mr. Marchese.

**M81. Deuxième** lecture du projet de loi 81, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les universités. M. Marchese.

**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF MOTION****AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

388. Motion relating to evening meeting period on Monday, June 6, 2005. Carried on division June 6, 2005.
389. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, June 7, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.
390. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Wednesday, June 8, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.
391. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Thursday, June 9, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.
392. Withdrawn June 6, 2005.
393. Withdrawn June 6, 2005.
394. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 13, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.
395. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, June 14, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.
396. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Wednesday, June 15, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.
397. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Thursday, June 16, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.
398. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 13, 2005, Tuesday, June 14, 2005 and Wednesday, June 15, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.
399. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 13, 2005, Tuesday, June 14, 200, Wednesday, June 15, 2005, and Thursday, June 16, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.
400. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 20, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.
401. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, June 21, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.

402. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Wednesday, June 22, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.
403. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Thursday, June 23, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.
404. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 20, 2005, Tuesday, June 21, 2005 and Wednesday, June 22, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.
405. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 20, 2005, Tuesday, June 21, 2005 Wednesday, June 22, 2005, and Thursday, June 23, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 17, 2005.
407. Withdrawn June 6, 2005.
408. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, June 7, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 30, 2005.
409. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, June 8, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 30, 2005.
410. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, June 9, 2005 for the purpose of considering government business. Filed on May 30, 2005.
411. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 144, An Act to amend certain statutes relating to labour relations, when Bill 144 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the third reading stage of the bill without further debate or amendment; and  
That no deferral of any vote, pursuant to Standing Order 28(h), be allowed; and  
That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to ten minutes. Filed on June 6, 2005.

---

**SPECIAL DEBATES – OPPOSITION DAY**

**DÉBATS SPÉCIAUX – JOUR DE  
L'OPPOSITION**

5. Mr. Tory – That the Legislative Assembly calls upon the government,  
To recognize and endorse the fiscal and social value of Ontario's agricultural industry and the rural way of life that surrounds it;  
And, that the Ministry of Agriculture and all Members of the Assembly recognize and offer assistance with the legitimate challenges that are currently plaguing Ontario's farmers;  
And, that the government live up to its commitment to make the Ministry of Agriculture a lead ministry;  
And, that the Members of the Assembly support and endorse the historical and traditional values of Ontario's rural communities and commit to ensuring that government legislation, regulation, and enforcement do not undermine these traditions and values. Addressed to the Premier of Ontario. To be debated on Wednesday, June 8, 2005.
-

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES  
OF MOTION**

**AVIS DE MOTIONS ÉMANANT  
DES DÉPUTÉS**

5. Mr. O'Toole – That in the opinion of this House, legislation should not pass that affects previous legislation retroactively. Filed on December 10, 2003.
6. Mr. Runciman – That in the opinion of this House, the Government of Ontario should introduce legislation to require hospitals and physicians to report gunshot wounds and knife injuries to their local police service. Filed on December 11, 2003.
7. Mr. O'Toole – That in the opinion of this House, the Province of Ontario in the next budget should consider the following: all receiptable expenses for public transit, including GO Transit and municipal public transit, should be tax deductible against provincial income tax. Filed on December 18, 2003.
12. Mr. Brown – That in the opinion of this House, the Ministry of Education should be prescribed under the Environmental Bill of Rights. Filed on March 29, 2004.
16. Mr. O'Toole – That in the opinion of this House, the Provincial government should take action in the next budget to extend the Provincial Sales Tax exemption on meals from \$4 to \$5 to more accurately reflect the cost of living and to make prepared meals more affordable. Filed on April 26, 2004.
17. Mr. Hampton – That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should recognize the importance of April 13 to all Sikhs and the contributions that Canadian Sikhs have made to our country, and that the Assembly should recognize the importance of the five K's: the KIRPAN—a sword representing indomitable spirit; KES—unshorn hair, representing a simple life, saintliness and devotion to God; KARA—a steel bangle worn as a sign of the eternity of God; KANGA—a wooden comb worn to represent a clean mind and body; and KACHA—short breeches, representing hygienic living. Filed on April 26, 2004.
18. Ms. Churley – That in the opinion of this House, the Minister of Finance should designate a significant portion of the proposed fees to be collected from water taking activities as financial assistance for municipalities and property owners to aid them in complying with provincial water quality regulations. Filed on May 6, 2004.
21. Mr. Klees – That in the opinion of this House,
  1. The Government of Ontario should comply with Section 2 of the *Taxpayer Protection Act, 1999* that requires a referendum to be held to authorize the following provisions in a bill that receives First Reading in 2004:
    - a. A provision that amends the Income Tax Act to establish a new tax called the Ontario Health Premium in English and contribution-santé de l'Ontario in French.
    - b. A provision that amends Section 4.1 of the *Income Tax Act* to provide that the tax payable by a qualifying environmental trust for a taxation year shall be calculated at the same rate as the specified basic rate of tax payable by a corporation under Subsection 38(2) of the *Corporations Tax Act*.
  2. Despite Section 17 of Bill 83 (*An Act to implement Budget Measures*, introduced on May 18, 2004), the Government of Ontario is in contravention of the *Taxpayer Protection Act, 1999* if a bill receives First Reading that includes the provisions described in paragraph 1 before a referendum is held to authorize those provisions. Filed on May 20, 2004.
22. Mr. Runciman – That in the opinion of this House, the Government of Ontario should work with the Brewers of Canada and the L.C.B.O. to encourage establishment of joint venture Beer and L.C.B.O. stores. Filed on June 17, 2004.

26. Mr. Tascona – That in the opinion of this House,
  1. The Government House Leader should work with the Standing Committee on Government Agencies to review the Committee’s mandate, as set out in Standing Order 106(e) to ensure transparency in the government appointment process and qualified appointees, as the review process is currently limited to Order-in-Council appointments for more than a year as approved by cabinet.
  2. This review should have the objective of amending the Standing Order to permit the review of Order-in-Council (OIC) re-appointments and appointments for less than a year and non-OIC appointments, namely those made by Ministerial letters which in terms of agencies constitute 33% of all government agencies and are currently not reviewed by the Standing Committee on Government Agencies. Filed on October 20, 2004.
27. Mr. Hudak – That in the opinion of this House, the Government of Ontario should immediately address the issue of two classes of municipalities created by the allocation of gas tax funds to only those municipalities with transit systems by implementing a substantially similar program to fund needed upgrades to roads, bridges and other transportation needs in the approximately 340 municipalities without a transit system. Filed on October 21, 2004.
29. Mr. Dunlop – That in the opinion of this House, the Minister of Community Safety and Correctional Services should immediately introduce legislation that will protect “double hatter” firefighters in small town rural Ontario and at the same time allow the phasing-in of “double hatters” in those situations where a firefighter is both a full-time and volunteer firefighter in the same municipality. Filed on October 28, 2004.
34. Mr. O’Toole – That in the opinion of this House, the Provincial government should work closely with Elections Ontario to seriously investigate and consider providing the option of voting electronically/via the internet to Ontario voters. Filed on December 7, 2004.
35. Mr. O’Toole – That in the opinion of this House, the Provincial government should simplify the Request for Proposal (RFP) process to encourage the involvement of smaller participants, while simultaneously creating a more direct, transparent and accountable practice to the taxpayers of Ontario. Filed on December 7, 2004.
36. Mr. O’Toole – That in the opinion of this House, the Ministry of Energy should simplify the Request for Proposal (RFP) process to promote the participation of smaller energy players, while simultaneously creating a more direct, transparent and accountable practice to the taxpayers of Ontario. Filed on December 7, 2004.
39. Ms. Churley – That in the opinion of this House, Ontario should, as the nation’s second-largest producer of climate-changing pollutants, help Canada meet its Kyoto Accord commitment by establishing regulations aimed at capping greenhouse gas emissions. Filed on February 15, 2005.
41. Mr. Kormos – That in the opinion of this House, this House has lost confidence in the Speaker’s capacity to exercise the responsibilities of the Chair with adequate competence and impartiality, thereby resulting in frequent infringement of the privileges of individual Members and jeopardizing the orderly conduct of the legislative business. Therefore this House urges the Speaker to resign. Filed on March 29, 2005.
44. Mr. Klees – That, in the opinion of this House, the Government of Canada should comply with the expressed will of the Senate and the Parliament of Canada and formally recognize the Armenian Genocide of 1915 and condemn this act as a crime against humanity. Filed on April 18, 2005.
46. Ms. Horwath – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should aggressively deal with the issue of strengthening Hamilton’s steel industry and, specifically, it should make a more concerted effort to resolve capital underfunding and pension deficiencies at Stelco. Filed on April 19, 2005.

47. Mr. Arnott – That in the opinion of this House, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs should immediately begin an investigation into Ontario’s industrial and economic competitiveness, to develop an action plan to maintain and expand our domestic and international markets in the coming years. Filed on May 31, 2005.

**BUSINESS IN STANDING COMMITTEES**

**AFFAIRES RENVOYÉES AUX COMITÉS PERMANENTS**

**STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES**

**COMITÉ PERMANENT DES BUDGETS DES DÉPENSES**

**M137.** Bill 137, An Act to amend the Income Tax Act to provide for a tax credit for expenses incurred in using public transit. Mr. O’Toole. (Referred February 17, 2005).

**M137.** Projet de loi 137, Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu afin de prévoir un crédit d’impôt pour les dépenses engagées au titre des transports en commun. M. O’Toole. (Renvoyé le 17 février 2005).

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

**COMITÉ PERMANENT DES FINANCES ET DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

**M97.** Bill 97, An Act respecting the sharing of resource revenues for First Nations. Mr. Bisson. (Referred June 17, 2004).

**M97.** Projet de loi 97, Loi concernant le partage avec les Premières nations des recettes tirées de l’exploitation des ressources. M. Bisson. (Renvoyé le 17 juin 2004).

**M123.** Bill 123, An Act to require that meetings of provincial and municipal boards, commissions and other public bodies be open to the public. Ms. Di Cocco. (Referred October 28, 2004).

**M123.** Projet de loi 123, Loi exigeant que les réunions des commissions et conseils provinciaux et municipaux et d’autres organismes publics soient ouvertes au public. M<sup>me</sup> Di Cocco. (Renvoyé le 28 octobre 2004).

**M130.** Bill 130, An Act to support children’s charities in Ontario. Ms. Broten. (Referred November 4, 2004).

**M130.** Projet de loi 130, Loi visant à aider les oeuvres de bienfaisance pour enfants en Ontario. M<sup>me</sup> Broten. (Renvoyé le 4 novembre 2004).

**M174.** Bill 174, An Act to amend the Consumer Reporting Act. Mr. Ruprecht. (Referred April 7, 2005).

**M174.** Projet de loi 174, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur. M. Ruprecht. (Renvoyé le 7 avril 2005).

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

**COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

**M7.** Bill 7, An Act to authorize a group of manufacturers of Ontario wines to sell Vintners Quality Alliance wines. Mr. Hudak. (Referred March 3, 2005).

**M7.** Projet de loi 7, Loi autorisant un groupe de fabricants de vins de l’Ontario à vendre des vins de la Vintners Quality Alliance. M. Hudak. (Renvoyé le 3 mars 2005).

**M16.** Bill 16, An Act to proclaim Ontario Heritage Day and to amend other Acts to include Ontario Heritage Day as a holiday. Mr. Brownell. (Referred December 11, 2003).

**M16.** Projet de loi 16, Loi proclamant le Jour du patrimoine de l’Ontario et modifiant d’autres lois en vue de l’ajouter comme jour férié. M. Brownell. (Renvoyé le 11 décembre 2003).

**M41.** Bill 41, An Act to amend the Election Finances Act and the Members' Integrity Act, 1994 with respect to the election platforms of registered political parties. Mr. Wilson. (Referred April 1, 2004).

**M58.** Bill 58, An Act to amend the Safe Streets Act, 1999 and the Highway Traffic Act to recognize the fund-raising activities of legitimate charities and non-profit organizations. Mr. Lalonde. (Referred June 17, 2004).

**M69.** Bill 69, An Act to prevent unsolicited messages on the Internet. Ms. Marsales. (Referred May 13, 2004).

**M103. Second** Reading of Bill 103, An Act to amend the Blind Person's Rights Act. Mr. Martiniuk. (Referred June 2, 2005).

**M120.** Bill 120, An Act to amend the City of Toronto Act, 1997. Ms. Wynne. (Referred October 21, 2004).

**M153.** Bill 153, An Act in memory of Jay Lawrence and Bart Mackey to amend the Highway Traffic Act. Mr. Rinaldi. (Referred February 24, 2005).

**M198. Second** Reading of Bill 198, An Act to amend various Acts in respect of the reporting of missing persons from care facilities. Mr. Racco. (Referred June 2, 2005).

**M41.** Projet de loi 41, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections et la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés à l'égard des programmes électoraux des partis politiques inscrits. M. Wilson. (Renvoyé le 1<sup>er</sup> avril 2004).

**M58.** Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues et le Code de la route pour reconnaître les activités de financement des organismes de bienfaisance légitimes et organismes sans but lucratif. M. Lalonde. (Renvoyé le 17 juin 2004).

**M69.** Projet de loi 69, Loi visant à empêcher la diffusion sur Internet de messages non sollicités. M<sup>me</sup> Marsales. (Renvoyé le 13 mai 2004).

**M103. Deuxième** lecture du projet de loi 103, Loi modifiant la Loi sur les droits des aveugles. M. Martiniuk. (Renvoyée le 2 juin 2005)

**M120.** Projet de loi 120, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la cité de Toronto. M<sup>me</sup> Wynne. (Renvoyé le 21 octobre 2004).

**M153.** Projet de loi 153, Loi modifiant le Code de la route à la mémoire de Jay Lawrence et Bart Mackey. M. Rinaldi. (Renvoyé le 24 février 2005).

**M198. Deuxième** lecture du projet de loi 198, Loi modifiant diverses lois à l'égard du signalement des personnes disparues d'établissements de soins. M. Racco. (Renvoyé le 2 juin 2005).

---

#### STANDING COMMITTEE ON JUSTICE POLICY

**M78.** Bill 78, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Coroners Act to better protect the children of Ontario. Mr. Jackson. (Referred June 17, 2004).

**M80.** Bill 80, An Act to provide information to consumers respecting the price of gasoline and the ownership of gasoline retailers and to require certain additional information from major oil companies. Mr. Crozier. (Referred June 24, 2004).

**M88.** Bill 88, An Act to amend the Private Investigators and Security Guards Act. Mr. Dunlop. (Referred June 17, 2004).

#### COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE

**M78.** Projet de loi 78, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur les coroners pour mieux protéger les enfants de l'Ontario. M. Jackson. (Renvoyé le 17 juin 2004).

**M80.** Projet de loi 80, Loi visant à fournir des renseignements aux consommateurs en ce qui concerne le prix de l'essence et les propriétaires des détaillants d'essence et exigeant certains renseignements supplémentaires de la part des grosses sociétés pétrolières. M. Crozier. (Renvoyé le 24 juin 2004).

**M88.** Projet de loi 88, Loi modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. M. Dunlop. (Renvoyé le 17 juin 2004).

**G159.** Bill 159, An Act to revise the Private Investigators and Security Guards Act and to make a consequential amendment to the Licence Appeal Tribunal Act, 1999. Hon. Mr. Kwinter. (Referred May 2, 2005).

**M179.** Bill 179, An Act to reduce the incidence of needlestick injuries. Ms. Martel. (Referred March 31, 2005).

**M193.** Bill 193, An Act respecting payday loans. Mr. Kormos. (Referred May 19, 2005).

**G159.** Projet de loi 159, Loi révisant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens et apportant une modification corrélative à la Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis. L'hon. M. Kwinter. (Renvoyé le 2 mai 2005).

**M179.** Projet de loi 179, Loi visant à réduire les incidences de blessures causées par des piqûres d'aiguille. M<sup>me</sup> Martel. (Renvoyé le 31 mars 2005).

**M193.** Projet de loi 193, Loi traitant des prêts sur salaire. M. Kormos. (Renvoyé le 19 mai 2005).

#### STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

**M76.** Bill 76, An Act to amend the Election Act. Mr. Patten. (Referred May 20, 2004).

**M79.** Bill 79, An Act to establish the Ontario Workers' Memorial. Mr. Ramal. (Referred June 3, 2004).

**G133.** Bill 133, An Act to amend the Environmental Protection Act and the Ontario Water Resources Act in respect of enforcement and other matters. Hon. Mrs. Dombrowsky. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*). (Referred June 2, 2005).

**M141.** Bill 141, An Act to amend the Building Code Act, 1992 respecting home fire sprinklers. Mrs. Jeffrey. (Referred November 25, 2004).

**M168.** Bill 168, An Act to ensure fairness, to foster competition and consumer choice and to encourage innovation in the farm implement sector. Mr. Hardeman. (Referred February 24, 2005).

**M184.** Bill 184, An Act to require the Building Code and the Fire Code to provide for fire detectors, interconnected fire alarms and non-combustible fire escapes. Mr. Prue. (Referred April 21, 2005).

#### COMITÉ PERMANENT DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

**M76.** Projet de loi 76, Loi modifiant la Loi électorale. M. Patten. (Renvoyé le 20 mai 2004).

**M79.** Projet de loi 79, Loi visant à ériger le monument commémoratif en hommage aux travailleurs de l'Ontario. M. Ramal. (Renvoyé le 3 juin 2004).

**G133.** Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement et la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui a trait à l'exécution et à d'autres questions. L'hon. M<sup>me</sup> Dombrowsky. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*). (Renvoyé le 2 juin 2005).

**M141.** Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment en ce qui a trait aux extincteurs automatiques domiciliaires. M<sup>me</sup> Jeffrey. (Renvoyé le 25 novembre 2004).

**M168.** Projet de loi 168, Loi visant à assurer l'équité, à favoriser la concurrence et le choix chez le consommateur et à encourager l'innovation dans le secteur des appareils agricoles. M. Hardeman. (Renvoyé le 24 février 2005).

**M184.** Projet de loi 184, Loi exigeant que le code du bâtiment et le code de prévention des incendies prévoient des détecteurs d'incendie, des systèmes d'alerte d'incendie interconnectés et des sorties de secours incombustibles. M. Prue. (Renvoyé le 21 avril 2005).



**M195.** Bill 195, An Act to amend the Environmental Protection Act with respect to the stewardship of products and of the packages or containers used for products. Mr. Miller. (Referred May 19, 2005).

**M195.** Projet de loi 195, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui a trait à la gérance des produits et des emballages ou des contenants utilisés pour ceux-ci. M. Miller. (Renvoyé le 19 mai 2005).

**STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS**

**COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS**

**M116.** Bill 116, An Act to amend the Dental Hygiene Act, 1991. Mr. Flaherty. (Referred December 2, 2004).

**M116.** Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les hygiénistes dentaires. M. Flaherty. (Renvoyé le 2 décembre 2004).

**M150.** Bill 150, An Act to proclaim a day and a month to celebrate Hellenic heritage in Ontario. Mr. Duguid. (Referred December 9, 2004).

**M150.** Projet de loi 150, Loi proclamant un jour et un mois de fête du patrimoine hellénique en Ontario. M. Duguid. (Renvoyé le 9 décembre 2004).

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

**COMITÉ PERMANENT DES RÈGLEMENTS ET DES PROJETS DE LOI PRIVÉS**

**Pr4.** Bill Pr4, An Act respecting the Ontario Recreation Facilities Association. Mr. Brownell. (Referred April 21, 2004).

**Pr8.** Bill Pr8, An Act respecting the City of Ottawa. Mr. McNeely. (Referred October 18, 2004).

**Pr9.** Bill Pr9, An Act to revive Acton Disposal Services Limited. Mr. Racco. (Referred May 30, 2005).

**Pr10.** Bill Pr10, An Act respecting the City of Brampton. Mrs. Jeffrey. (Referred November 17, 2004).

**Pr12.** Bill Pr12, An Act respecting Tyndale University College & Seminary. Mr. Klees. (Referred May 19, 2005).

**Pr14.** Bill Pr14, An Act respecting the Institute for Christian Studies. Mr. Marchese. (Referred May 31, 2005).

**Pr15.** Bill Pr15, An Act respecting the Toronto Atmospheric Fund and the Clean Air Partnership (formerly known as the Toronto Atmospheric Fund Foundation) Mr. Duguid. (Referred May 30, 2005).

**STANDING COMMITTEE ON SOCIAL POLICY**

**COMITÉ PERMANENT DE LA POLITIQUE SOCIALE**

**M55.** Bill 55, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Gravelle. (Referred June 17, 2004).

**M55.** Projet de loi 55, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Gravelle. (Renvoyé le 17 juin 2004).

**M57.** Bill 57, An Act to amend the Health Insurance Act to make various immunizations insured services. Mrs. Witmer. (Referred June 17, 2004).

**M57.** Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé afin que diverses immunisations deviennent des services assurés. M<sup>me</sup> Witmer. (Renvoyé le 17 juin 2004).

**M71.** Bill 71, An Act to proclaim Olympic Day. Mr. Fonseca. (Referred June 17, 2004).

**M71.** Projet de loi 71, Loi proclamant la Journée olympique. M. Fonseca. (Renvoyé le 17 juin 2004).

**M113.** Bill 113, An Act to proclaim the month of May as Asian Heritage Month. Mr. Wong. (Referred February 17, 2005).

**M129.** Bill 129, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr. Milloy (Referred November 4, 2004).

**M134.** Bill 134, An Act to amend the Municipal Act, 2001. Mr. Flynn (Referred November 18, 2004).

**M182.** Bill 182, An Act to prohibit price discrimination on the basis of gender. Mr. Berardinetti. (Referred April 14, 2005).

**G183.** Bill 183, An Act respecting the disclosure of information and records to adopted persons and birth parents. Hon. Mrs. Pupatello. (Referred May 3, 2005).

**M189.** Bill 189, An Act to proclaim Khalsa Day. Mr. Dhillon. (Referred April 21, 2005).

**M191.** Bill 191, An Act to amend the Apprenticeship and Certification Act, 1998. Ms. Scott. (Referred May 12, 2005).

**M192.** Bill 192, An Act to establish and maintain a provincial Breast Implant Registry. Ms. Churley. (Referred May 12, 2005).

**M113.** Projet de loi 113, Loi proclamant le mois de mai Mois du patrimoine asiatique. M. Wong. (Renvoyé le 17 février 2005).

**M129.** Projet de loi 129, Loi modifiant le Code de la route. M. Milloy. (Renvoyé le 4 novembre 2004).

**M134.** Projet de loi 134, Loi visant à modifier la Loi de 2001 sur les municipalités. M. Flynn (Renvoyé le 18 novembre 2004).

**M182.** Projet de loi 182, Loi interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe. M. Berardinetti. (Renvoyé le 14 avril 2005).

**G183.** Projet de loi 183, Loi traitant de la divulgation de renseignements et de dossiers aux personnes adoptées et à leurs pères ou mères de sang. L'hon. M<sup>me</sup> Pupatello. (Renvoyé le 3 mai 2005).

**M189.** Projet de loi 189, Loi proclamant le Jour du Khalsa. M. Dhillon. (Renvoyé le 21 avril 2005).

**M191.** Projet de loi 191, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle. M<sup>me</sup> Scott. (Renvoyé le 12 mai 2005).

**M192.** Projet de loi 192, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre provincial des implants mammaires. M<sup>me</sup> Churley. (Renvoyé le 12 mai 2005).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## SÉANCES DES COMITÉS

The **Standing Committee on Government Agencies** will meet to consider intended appointments, as follows:

Wednesday, June 8

9:00 a.m.

Room No. 151

---

The **Standing Committee on Public Accounts** will meet for the purpose of report writing, as follows:

Thursday, June 9

10:00 a.m. (closed session)

Room No. 1

---

The **Standing Committee on Regulations and Private Bills** will meet to consider Bill Pr9, An Act to revive Acton Disposal Services Limited; Bill Pr12, An Act respecting Tyndale University College & Seminary; Bill Pr14, An Act respecting the Institute for Christian Studies; and Bill Pr15, An Act respecting the Toronto Atmospheric Fund and the Clean Air Partnership (formerly known as the Toronto Atmospheric Fund Foundation), as follows:

Wednesday, June 8

10:00 a.m.

Room No. 1

---

**QUESTIONS**

Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer other than an Interim Answer is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.

**QUESTIONS**

Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.

- 
210. Ms. Scott – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Training, Colleges, and Universities please specify the specific date when international students, who are attending post-secondary institutions in Ontario, will be eligible to access employment opportunities outside of the campuses which they are registered in as full or part-time students. June 2, 2005.
211. Ms. Scott – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Education please itemize the specific amount of funds allocated for apprenticeship training programs to individual secondary schools in Ontario for the 2003-2004, 2004-2005, and 2005-2006 school years. June 2, 2005.
212. Mr. O'Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Energy please table his “robust contingency plan” to deal with potential electricity outages as a result of the recent labour stoppage, with more than 1,000 employees off the job, at Hydro One. In your response, please include all technical details of the plan. June 7, 2005.
-